III

(Acte adoptate în temeiul Tratatului UE)

ACTE ADOPTATE ÎN TEMEIUL TITLULUI V DIN TRATATUL UE

POZIȚIA COMUNĂ 2007/140/PESC A CONSILIULUI

din 27 februarie 2007

privind măsuri restrictive împotriva Iranului

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

Având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană și, în special, articolul 15 al acestuia,

întrucât:

(1) La 23 decembrie 2006, Consiliul de securitate al Organizației Națiunilor Unite a adoptat Rezoluția 1737 (2006), [„RCSONU 1737 (2006)"], care cere Iranului să înceteze fără întârziere anumite activități nucleare cu risc de proliferare și care introduce anumite măsuri restrictive împotriva Iranului.

(2) La 22 ianuarie 2007, Consiliul Uniunii Europene a salutat măsurile prevăzute de RCSONU 1737 (2006) și a lansat un apel tuturor statelor să le aplice pe deplin și fără întârziere.

(3) RCSONU 1737 (2006) interzice furnizarea, vânzarea sau transferul, în mod direct sau indirect, către Iran a articolelor, materialelor, echipamentelor, bunurilor și tehnologiei care ar putea contribui la activitățile efectuate de Iran în materie de îmbogățire, retratare sau apă grea sau la perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare. Aceste articole, materiale, echipamente, bunuri și tehnologie figurează pe listele Grupului furnizorilor nucleari și ale regimului de control al tehnologiei privind rachetele.

(4) RCSONU 1737 (2006) interzice, de asemenea, furnizarea de asistență sau instruire tehnică, asistență financiară, investiții, servicii de brokeraj sau alte servicii legate de articolele supuse interdicției de export. Consiliul consideră adecvată să extindă această interdicție la toate articolele menționate în listele Grupului furnizorilor nucleari și ale regimului de control al tehnologiei privind rachetele și consideră că aceste interdicții ar trebui să includă și aspectul finanțării.

(5) RCSONU 1737 (2006) prevede, de asemenea, că exportul anumitor alte articole ar trebui interzis, în cazul în care se stabilește că acestea ar contribui la activități în materie de îmbogățire, retratare sau apă grea, la perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare sau la activități care sunt considerate îngrijorătoare de către AIEA; în consecință, exportul unor asemenea articole ar trebui să se supună unei autorizări din partea autorităților competente ale statelor membre.

(6) RCSONU 1737 (2006) interzice, de asemenea, achiziționarea din Iran a articolelor vizate de interdicția de export menționată mai sus.

(7) RCSONU 1737 (2006) cere statelor membre să facă dovadă de vigilență în ceea ce privește intrarea sau tranzitul pe teritoriul lor al persoanelor care participă, sunt asociate în mod direct sau furnizează sprijin activităților nucleare ale Iranului cu risc de proliferare sau perfecționării vectorilor de transport ai armelor nucleare, astfel cum sunt desemnate în anexa la RCSONU 1737 (2006), sau al altor persoane desemnate de către Consiliul de securitate sau de către comitetul instituit în temeiul alineatului 18 din RCSONU 1737 (2006) (denumit în cele ce urmează „comitetul").

(8) În conformitate cu concluziile Consiliului din 22 ianuarie 2007 și cu obiectivele RCSONU 1737 (2006), restricțiile impuse la admisie ar trebui aplicate persoanelor desemnate de Consiliul de securitate sau de comitet, precum și altor persoane, folosind aceleași criterii ca cele aplicate de Consiliul de securitate sau de comitet pentru identificarea persoanelor în cauză.

(9) RCSONU 1737 (2006) mai impune înghețarea fondurilor, a altor active financiare și a resurselor economice care, în mod direct sau indirect, aparțin, sunt deținute, controlate sau în proprietatea persoanelor sau entităților desemnate de Consiliul de securitate sau de comitet ca participând, fiind asociate în mod direct sau furnizând sprijin activităților nucleare ale Iranului cu risc de proliferare sau perfecționării vectorilor de transport ai armelor nucleare sau persoanelor sau entităților care acționează în numele sau la instrucțiunile acestora, entităților care sunt în proprietatea acestora sau controlate de acestea, inclusiv prin mijloace ilicite; rezoluția instituie, de asemenea, o obligație ca niciun fel de fonduri, bunuri financiare sau resurse economice să nu fie puse la dispoziția sau utilizate în beneficiul unor asemenea persoane sau entități.

(10) În conformitate cu concluziile Consiliului din 22 ianuarie 2007 și în vederea îndeplinirii obiectivelor RCSONU 1737 (2006), înghețarea menționată la considerentul 9 ar trebui să fie, de asemenea, aplicabilă altor persoane și entități, astfel cum sunt desemnate de către Consiliu, în conformitate cu aceleași criterii ca cele aplicate de Consiliul de securitate și de comitetul pentru identificarea persoanelor sau entităților în cauză.

(11) RCSONU 1737 (2006) cere statelor membre să facă dovadă de vigilență și să prevină transmiterea de cunoștințe specializate sau formarea specializată a resortisanților iranieni în discipline care ar contribui la activitățile nucleare ale Iranului cu risc de proliferare și la perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare.

(12) Este necesară o acțiune a Comunității în scopul de a pune în aplicare anumite măsuri,

ADOPTĂ PREZENTA POZIȚIE COMUNĂ:

Articolul 1

(1) Se interzice furnizarea, vânzarea sau transferul, în mod direct sau indirect, către Iran, pentru utilizarea pe teritoriul acestei țări sau în beneficiul acesteia, de către resortisanți ai statelor membre sau pe teritoriul statelor membre, sau cu ajutorul navelor sau aeronavelor de sub jurisdicția acestora, indiferent că provin sau nu de pe teritoriul acestora, a următoarelor articole, materiale, echipamente, bunuri și tehnologie, inclusiv a software-ului:

(a) articolele, materialele, echipamentele, bunurile și tehnologia care sunt menționate pe listele Grupului furnizorilor nucleari și ale regimului de control al tehnologiei privind rachetele;

(b) orice alte articole, materiale, echipamente, bunuri și tehnologie stabilite de Consiliul de securitate sau de comitetul, care ar putea contribui la activitățile în materie de îmbogățire, retratare sau apă grea sau la perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare.

(2) De asemenea, se interzice:

(a) acordarea de asistență sau instruire tehnică, investiții, servicii de brokeraj legate de articolele, materialele, echipamentele, bunurile și tehnologia prevăzute la alineatul (1) și de livrarea, fabricarea, întreținerea și utilizarea, în mod direct sau indirect, ale acestor articole, materiale, echipamente, bunuri și tehnologie destinate oricărei persoane, entități sau organism din Iran sau în scopul utilizării în această țară;

(b) acordarea finanțării sau a unei asistențe financiare legate de articolele și tehnologia prevăzute la alineatul (1), în special a subvențiilor, împrumuturilor sau a asigurării pentru creditele de export, pentru orice vânzare, furnizare, transfer sau orice export al acestor articole și tehnologii, precum și pentru orice acordare de instruire tehnică, servicii sau asistență legată de acestea, în mod direct sau indirect, destinate oricărei persoane, entități sau organism din Iran sau în scopul utilizării în această țară;

(c) participarea în cunoștință de causă sau deliberată la activități care au drept scop sau efect eludarea interdicției menționate la literele (a) și (b).

(3) Se interzice achiziționarea din Iran, de către resortisanți ai statelor membre sau cu ajutorul navelor sau aeronavelor de sub jurisdicția acestora, a articolelor, materialelor, echipamentelor, bunurilor și tehnologiei prevăzute la alineatul (1), indiferent că provin sau nu de pe teritoriul Iranului.

Articolul 2

(1) Furnizarea, vânzarea sau transferul, în mod direct sau indirect, pentru utilizarea în Iran sau în beneficiul acestei țări, de către resortisanți ai statelor membre sau pe teritoriul statelor membre, cu ajutorul navelor sau aeronavelor de sub jurisdicția acestora, a articolelor, materialelor, echipamentelor, bunurilor și tehnologiei, inclusiv a software-ului, care nu sunt prevăzute la articolul 1 și care ar putea contribui la activitățile efectuate în materie de îmbogățire, retratare sau apă grea, la perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare sau la întreprinderea de activități privind alte subiecte considerate de către AIEA ca îngrijorătoare sau nesoluționate sunt supuse unei autorizări de la caz la caz, din partea autorităților competente ale statului membru exportator. Comunitatea Europeană adoptă măsurile necesare în vederea identificării articolelor cărora li se aplică prezenta dispoziție.

(2) Acordarea de:

(a) asistență sau instruire tehnică, investiții sau servicii de brokeraj legate de articolele, materialele, echipamentele, bunurile și tehnologia prevăzute la alineatul (1) și de livrarea, fabricarea, întreținerea și utilizarea, în mod direct sau indirect, ale acestor articole, destinate oricărei persoane, entități sau organism din Iran sau în scopul utilizării în această țară;

(b) finanțare sau asistență financiară legată de articolele și tehnologiile prevăzute la alineatul (1), în special a subvențiilor, împrumuturilor și a asigurării pentru creditele de export, pentru orice vânzare, furnizare, transfer sau orice export al acestor articole, precum și pentru orice acordare de instruire tehnică, servicii sau asistență legată de acestea, în mod direct sau indirect, destinate oricărei persoane, entități sau organism din Iran sau în scopul utilizării în această țară;

se supune, de asemenea, unei autorizări din partea autorității competente a statului membru exportator.

(3) Autoritățile competente ale statelor membre nu acordă nicio autorizație pentru furnizarea, vânzarea sau transferul articolelor, materialelor, echipamentelor, bunurilor și tehnologiei prevăzute la alineatul (1), în cazul în care acestea stabilesc că vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul în cauză sau prestarea serviciului în cauză ar contribui la activitățile prevăzute la alineatul (1).

Articolul 3

Măsurile prevăzute la articolul 1 alineatele (1) și (2) nu se aplică în cazul în care comitetul decide, în prealabil și de la caz la caz, că furnizarea, vânzarea, transferul sau livrarea de asemenea articole sau asistență nu ar contribui în mod clar la perfecționarea de către Iran a tehnologiilor utilizate în sprijinul activitățile sale nucleare cu risc de proliferare și la perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare, inclusiv în cazul în care asemenea articole sau asistență sunt destinate unor scopuri alimentare, agricole, medicale sau umanitare, cu condiția ca:

(a) contractele pentru furnizarea de asemenea articole sau asistență să includă garanții satisfăcătoare în ceea ce privește utilizatorul final; și

(b) Iranul s-a angajat că nu va folosi asemenea articole în cadrul activităților nucleare cu risc de proliferare sau al perfecționării vectorilor de transport ai armelor nucleare.

Articolul 4

(1) Statele membre adoptă măsurile necesare pentru prevenirea intrării sau a tranzitului pe teritoriul lor de către:

(a) persoanele enumerate în anexa la RCSONU 1737 (2006), precum și de către celelalte persoane desemnate de Consiliul de securitate sau de către comitet, în conformitate cu alineatul (10) din RCSONU 1737. Aceste persoane sunt enumerate în anexa I.

(b) alte persoane care nu sunt menționate în anexa I, dar care participă, sunt asociate în mod direct sau furnizează sprijin activităților nucleare ale Iranului cu risc de proliferare sau perfecționării vectorilor de transport ai armelor nucleare, inclusiv prin implicarea în achiziționarea articolelor, bunurilor, echipamentelor, materialelor și tehnologiei interzise, astfel cum sunt enumerate în anexa II.

(2) Alineatul (1) nu obligă un stat membru să refuze propriilor resortisanți accesul pe teritoriul său.

(3) Alineatul (1) se aplică fără a aduce atingere cazurilor în care un stat membru și-a asumat o obligație de drept internațional, și anume:

(i) în calitate de țară gazdă a unei organizații internaționale interguvernamentale;

(ii) în calitate de țară gazdă a unei conferințe internaționale organizate de Organizația Națiunilor Unite sau sub auspiciile acesteia;

(iii) în temeiul unui acord multilateral care conferă privilegii și imunități;

(iv) în temeiul Tratatului de conciliere (Pactul de la Lateran) din 1929, încheiat de Sfântul Scaun (Statul orașului Vatican) și Italia.

(4) Alineatul (3) este considerat aplicabil în egală măsură în cazurile în care un stat membru este țara gazdă a Organizației pentru Securitate și Cooperare în Europa (OSCE).

(5) Consiliul este informat în mod corespunzător de toate cazurile în care un stat membru acordă o derogare în temeiul alineatului (3) sau (4).

(6) Statele membre pot acorda derogări de la măsurile prevăzute la alineatul (1) în cazul în care stabilesc că deplasarea unei persoane este justificată de următoarele considerente:

(i) nevoi umanitare urgente, inclusiv obligații religioase;

(ii) necesitatea de a îndeplini obiectivele RCSONU 1737(2006), inclusiv în cazul în care se aplică articolul XV din statutul AIEA;

(iii) participarea la reuniuni interguvernamentale, inclusiv la cele inițiate de Uniunea Europeană sau găzduite de statul membru care asigură în acel moment președinția OSCE, atunci când care se poartă un dialog politic care promovează în mod direct democrația, drepturile omului și statul de drept în Iran.

(7) Un stat membru care dorește să acorde derogările prevăzute la alineatul (6) informează în scris Consiliul în acest sens. Se consideră că derogarea este acordată, cu excepția cazurilor în care unul sau mai mulți membri ai Consiliului se opun în scris în termen de două zile lucrătoare de la primirea notificării privind derogarea propusă. Dacă unul sau mai mulți membri ai Consiliului se opun, Consiliul, hotărând cu majoritate calificată, poate decide acordarea derogării propuse.

(8) În cazurile în care, în temeiul alineatelor (3), (4) și (6), un stat membru autorizează intrarea sau tranzitul pe teritoriul său a persoanelor enumerate în anexa I sau II, această autorizație se limitează la obiectivul pentru care este acordată și la persoanele în cauză.

(9) Statele membre informează Comitetul cu privire la intrarea sau la tranzitul pe teritoriul lor de către persoanele menționate în anexa I în cazul în care s-a acordat o derogare.

Articolul 5

(1) Toate fondurile și resursele economice care, în mod direct sau indirect, aparțin, sunt deținute, controlate sau în proprietatea persoanelor sau entităților de mai jos, și anume:

(a) persoanelor și entităților enumerate în anexa la RCSONU 1737, precum și de celelalte persoane și entități desemnate de Consiliul de securitate sau de către comitet în conformitate cu alineatul (12) din RCSONU 1737, asemenea persoane și entități fiind enumerate în anexa I,

(b) persoanelor și entităților care nu sunt menționare în anexa I, dar care participă, sunt asociate în mod direct sau furnizează sprijin activităților nucleare ale Iranului cu risc de proliferare sau perfecționării vectorilor de transport ai armelor nucleare, de persoanele sau entitățile care acționează în numele sau la instrucțiunile acestora, de entitățile care sunt în proprietatea acestora sau controlate de acestea, inclusiv prin mijloace ilicite, astfel cum sunt enumerate în anexa II,

sunt înghețate.

(2) Niciun fond sau resursă economică nu se pune, în mod direct sau indirect, la dispoziția persoanelor sau entităților menționate la alineatul (1), și nici nu se utilizează în beneficiul acestora.

(3) Pot fi acordate derogări pentru fondurile sau resursele economice care:

(a) sunt necesare pentru satisfacerea necesităților de bază, inclusiv pentru plata alimentelor, chiriei sau ipotecii, medicamentelor sau tratamentelor medicale, impozitelor, primelor de asigurare și a facturilor pentru servicii publice;

(b) sunt destinate exclusiv plății onorariilor cu o valoare rezonabilă și rambursării cheltuielilor legate de furnizarea de servicii juridice;

(c) sunt destinate exclusiv plății de taxe sau comisioane legate de păstrarea sau administrarea curentă a fondurilor și resurselor economice înghețate, în conformitate cu legislația internă,

după ce statul membru în cauză a notificat comitetul cu privire la intenția sa de a autoriza, atunci când este necesar, accesul la asemenea fonduri și resurse economice și lipsa unei decizii negative a comitetului în termen de cinci zile lucrătoare de la data primirii notificării.

(4) De asemenea, pot fi acordate derogări pentru fondurile sau resursele economice care:

(a) sunt necesare pentru a efectua cheltuieli extraordinare, după notificarea de către statul membru în cauză și acordul pronunțat de comitet;

(b) fac obiectul unui privilegiu sau al hotărâri judecătorești, administrative sau arbitrale, caz în care fondurile și resursele economice pot fi utilizate în acest scop, cu condiția ca privilegiul sau hotărârea să fie anterioare RCSONU 1737 (2006) și să nu fie în beneficiul unei persoane sau al unei entități prevăzute la articolul 1, după notificarea comitetului de către statul membru în cauză.

(5) Alineatul (2) nu se aplică sumelor suplimentare la conturi înghețate efectuate sub formă de:

(a) dobânzi sau alte câștiguri rezultate de la aceste conturi; sau

(b) plăți în conturi înghețate datorate în temeiul unor contracte, acorduri sau obligații care au fost încheiate sau care au rezultat înainte de 23 decembrie 2006,

cu condiția ca aceste dobânzi, alte câștiguri sau plăți să fie reglementate în continuare în temeiul dispozițiilor de la alineatul (1).

(6) Alineatul (1) nu interzice unei persoane sau entități desemnate să efectueze plăți datorate în temeiul unui contract încheiat anterior înscrierii pe listă a persoanei sau entității respective, cu condiția ca statul membru în cauză să fi hotărât următoarele:

(a) contractul nu are legătură cu niciunul din articolele, materialele, echipamentele, bunurile, tehnologia, asistența, instruirea, asistența financiară, investițiile, serviciile de brokeraj sau serviciile interzise menționate la articolul 1;

(b) plata nu este primită în mod direct sau indirect de către o persoană sau entitate menționată la alineatul (1),

după ce statul membru în cauză a notificat comitetul cu privire la intenția sa de a efectua sau primi astfel de plăți sau de autoriza, atunci când este necesar, deblocarea în acest scop a fondurilor sau resurselor economice cu zece zile lucrătoare înainte de această autorizare.

Articolul 6

În conformitate cu legislațiile interne, statele membre adoptă măsurile necesare pentru a preveni transmiterea de cunoștințe specializate sau formarea specializată a resortisanților iranieni, pe teritoriul statelor membre sau de către proprii lor resortisanți, în discipline care ar contribui la activitățile nucleare ale Iranului cu risc de proliferare și la perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare.

Articolul 7

(1) Consiliul aplică modificările aduse la anexa I pe baza hotărârilor luate de către Consiliul de securitate și de către comitet.

(2) Consiliul, hotărând în unanimitate la propunerile statelor membre sau ale Comisiei, elaborează lista de la anexa II și adoptă modificările aferente.

Articolul 8

(1) Prezenta poziție comună este revizuită, modificată sau abrogată, după caz, în special în conformitate cu deciziile relevante ale Consiliului de Securitate al ONU.

(2) Măsurile menționate la articolele 4 alineatul (1) litera (b) și 5 alineatul (1) litera (b) sunt revizuite la intervale regulate și cel puțin odată la 12 luni. Acestea încetează să se aplice în privința persoanelor și entităților în cauză în cazul în care Consiliul stabilește, în conformitate cu procedura menționată la articolul 7 alineatul (2) că nu mai sunt îndeplinite condițiile de punere în aplicare a acestora.

Articolul 9

Prezenta poziție comună produce efecte la data adoptării.

Articolul 10

Prezenta poziție comună se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 27 februarie 2007.

Pentru Consiliu
Președintele
P. STEINBRÜCK

ANEXA I

Lista persoanelor menționate la articolul 4 alineatul (1) litera (a) și articolul 5 alineatul (1) litera (a)

A. Persoane fizice

1. Mohammad Qannadi, vicepreședinte însărcinat cu cercetarea și dezvoltarea al Organizației iraniene a energiei atomice (AEOI)
2. Behman Asgarpour, director de operațiuni (Arak)
3. Dawood Agha-Jani, director al uzinei experimentale de îmbogățire a combustibilului (PFEP) (Natanz)
4. Ehsan Monajemi, director însărcinat cu proiectele de construcție, Natanz
5. Jafar Mohammadi, consilier tehnic al AEOI (însărcinat cu gestionarea producției de supape pentru centrifuge)
6. Ali Hajinia Leilabadi, director general al Mesbah Energy Company
7. General-locotenent Mehdi Nejad Nouri, rector al Universității de tehnologie de apărare Malek Ashtar (facultatea de chimie, afiliată Ministerului de apărare și de sprijin logistic al forțelor armate MODALF, a efectuat experimente pe beriliu)
8. General Hosein Salimi, comandant al forțelor aeriene al Corpului de gardieni al revoluției islamice (IRGC) (Pasdaran)
9. Ahmad Vahid Dastjerdi, președinte al Organizației industriilor aerospațiale (AIO)
10. Reza-Gholi Esmaeli, director al departamentului de afaceri comerciale și internaționale al AIO
11. Bahmanyar Morteza Bahmanyar, director al departamentului de finanțe și de buget al AIO
12. General-maior Yahya Rahim Safavi, comandant al IRGC (Pasdaran)

B. Entități

1. Organizația iraniană a energiei atomice
2. Mesbah Energy Company (furnizor pentru reactorul de cercetare A40 — Arak)
3. Kala-Electric (alias Kalaye Electric) (furnizor al PFEP — Natanz)
4. Pars Trash Company (participă la programul privind centrifugele; entitate citată în rapoartele AIEA)
5. Farayand Technique (participă la programul privind centrifuge; entitate citată în rapoartele AIEA)
6. Organizația industriilor apărării (entitate afiliată MODAFL; anumite entități plasate sub controlul acesteia au participat la fabricarea de componente pentru programul privind centrifuge și la programul de rachete)
7. 7th of Tir (entitate subordonată Organizației industriilor apărării și cunoscută ca participând direct la programul nuclear)
8. Grupul industrial Shahid Hemmat (SHIG) (entitate subordonată AIO)
9. Grupul industrial Shahid Bagheri (SBIG) (entitate subordonată AIO)
10. Grupul industrial Fajr (cunoscut anterior sub numele de Instrumentation Factory Plant; entitate subordonată AIO)

ANEXA II

Lista persoanelor și entităților menționate la articolul 4 alineatul (1) litera (b) și articolul 5 alineatul (1) litera (b)